



*SEMPER AMISSOS MEMINISSE DECET*

***Roméo LeBlanc***  
**1927 – 2009**

*L'église Saint-Thomas de Memramcook  
Le vendredi 3 juillet 2009*

*Saint-Thomas de Memramcook Church  
Friday July 3, 2009*



## *Porteurs honoraires*

Le très honorable Jean Chrétien  
Mme Aline Chrétien  
L'honorable Shawn Graham  
L'honorable Bernard LeBlanc  
Son honneur Donald O. LeBlanc  
L'honorable Marilyn Trenholme Counsell  
L'honorable Marc Lalonde  
L'honorable Guy A. Richard  
Major Suzie Bouchard  
M. Claude Brochu  
M. Claude Bourque  
M. Richard S. Carpenter  
M. Selby Evans  
M. Kevin Fram  
M. Yvon Fontaine  
Lieutenant-colonel Hercule Gosselin  
Lieutenant (N) (retraité) Philippe Gothe  
M. Joseph Gough  
Dr. Naomi Griffiths  
M. Jean-Eudes Haché  
M. James K. Irving  
Colonel (retraité) Normand Jodoin  
Mme Judith A. LaRocque  
M. Bertin LeBlanc  
M. Yvon G. LeBlanc  
Major (retraité) Gavin Menzies  
M. Jeremy Sales  
Dr. Donald Savoie  
M. Justin Trudeau, député  
Lieutenant (V) (retraité) Jocelyn Turgeon  
Lieutenant-colonel Andrew Zdunich  
M. L. Paul Zed

## *Honourary Pallbearers*

The Right Honourable Jean Chrétien  
Mrs. Aline Chrétien  
The Honourable Shawn Graham  
The Honourable Bernard LeBlanc  
His Honour Donald O. LeBlanc  
The Honourable Marilyn Trenholme Counsell  
The Honourable Marc Lalonde  
The Honourable Guy A. Richard  
Major Suzie Bouchard  
Mr. Claude Brochu  
Mr. Claude Bourque  
Mr. Richard S. Carpenter  
Mr. Selby Evans  
Mr. Kevin Fram  
Mr. Yvon Fontaine  
Lieutenant-Colonel Hercule Gosselin  
Lieutenant (N) (ret'd) Philippe Gothe  
Mr. Joseph Gough  
Dr. Naomi Griffiths  
Mr. Jean-Eudes Haché  
Mr. James K. Irving  
Colonel (ret'd) Normand Jodoin  
Mrs. Judith A. LaRocque  
Mr. Bertin LeBlanc  
Mr. Yvon G. LeBlanc  
Major (ret'd) Gavin Menzies  
Mr. Jeremy Sales  
Dr. Donald Savoie  
Mr. Justin Trudeau, M.P.  
Lieutenant (V) (ret'd) Jocelyn Turgeon  
Lieutenant-Colonel Andrew Zdunich  
Mr. L. Paul Zed

## RITE D'OUVERTURE

Mot de bienvenue du révérend Normand Drisdelle.

### 1- PROCESSION D'ENTRÉE

Chant d'entrée : *C'est le Christ qui te reçoit (Olivier Douchain)*

### 2- OUVERTURE DE LA CÉLÉBRATION

Archevêque André Richard

a) salutation liturgique

Que le Dieu de l'espérance  
vous donne en plénitude la paix dans la foi  
et que le Seigneur soit toujours avec vous.

*Et avec votre esprit.*

b) monition d'ouverture

### 3- PRÉPARATION PÉNITENTIELLE

Archevêque André Richard

Tournons-nous vers le Seigneur,  
et confions-nous à son amour miséricordieux.

Seigneur Jésus, Fils de Dieu,  
venu dans le monde partager  
nos peines et nos joies,  
prends pitié de nous.

*Prends pitié de nous.*

Ô Christ, mort sur la croix  
pour vaincre en nous la mort et le péché,  
prends pitié de nous.

*Prends pitié de nous.*

Seigneur Jésus, ressuscité des morts  
pour nous ouvrir le chemin de la vie,  
prends pitié de nous.

*Prends pitié de nous.*

Que Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde,  
qu'il nous pardonne nos péchés  
et nous conduise à la vie éternelle.

*Amen.*

## INTRODUCTORY RITE

Welcome by the Reverend Normand Drisdelle.

### 1- ENTRANCE PROCESSION

Entrance Hymn: *C'est le Christ qui te reçoit (Olivier Douchain)*

### 2- OPENING OF THE MASS

Archbishop André Richard

a) Greeting

May the God of hope  
give you the fullness of peace  
and may the Lord always be with you.

*And also with you.*

b) Opening remarks

### 3- PENITENTIAL RITE

Archbishop André Richard

Let us turn to the Lord,  
and entrust ourselves to his loving mercy.

Lord Jesus, Son of God,  
who came into the world  
to share our pain and our joy,  
have mercy on us.

*Have mercy on us.*

Christ, who died on the cross for us  
to conquer death and sin,  
have mercy on us.

*Have mercy on us.*

Lord Jesus, who rose from the dead for us  
to open up the path of life,  
have mercy on us.

*Have mercy on us.*

May almighty God have mercy on us,  
forgive us our sins,  
and bring us to everlasting life.

*Amen.*

#### 4- PRIÈRE D'OUVERTURE

Archevêque André Richard

Prions le Seigneur.

Seigneur, tu nous as créés pour la vie,  
et la mort ne peut te résister.  
Tu as enraciné notre confiance en toi  
dans le mystère de la Croix de ton Fils Jésus,  
et tu nous as marqués pour toujours  
du signe de sa résurrection.  
Délivre notre ami, Roméo LeBlanc  
de tout ce qui peut le retenir loin de toi;  
fais-lui partager le bonheur de tes amis, les saints.  
Par Jésus-Christ, ton Fils,  
notre Seigneur et notre Dieu  
qui règne avec toi et le Saint-Esprit  
maintenant et pour les siècles des siècles.

*Amen.*

(assis)

#### LITURGIE DE LA PAROLE

5- PREMIÈRE LECTURE : (Sirach Le Sage 44 : 1, 8, 10-15)

Lecture du livre de Sirach Le Sage  
Grand chef Fontaine

Faisons donc l'éloge des hommes illustres  
et des pères de notre race.  
Il en est parmi eux qui ont laissé un nom,  
pour qu'on puisse raconter leurs louanges.  
Les premiers étaient des hommes pieux,  
dont les vertus n'ont pas été oubliées.  
Le bonheur reste attaché à leur race,  
et un héritage est assuré à leurs enfants.  
Leur race se maintient fidèle aux alliances,  
et leurs enfants à cause d'eux.  
Leur corps a été enseveli en paix,  
et leur nom vit d'âge en âge.  
Les peuples célèbrent leur sagesse,  
et l'assemblée publie leurs louanges.

Parole du Seigneur.

*Nous rendons gloire à Dieu.*

Psaume 22 : *Le Seigneur est mon berger (Lucien Deiss)*

#### 4- OPENING PRAYER

Archbishop André Richard

Let us pray.

Lord, you created us for life,  
and death cannot resist you.  
You have rooted our trust in you  
in the mystery of the cross of your Son Jesus,  
and you have marked us forever  
with the sign of his resurrection.  
Deliver our friend, Roméo LeBlanc  
from all which can keep him away from you;  
let him share in the joy of your friends, the saints.  
We ask this through our Lord Jesus Christ,  
your Son, who lives and reigns with you  
and the Holy Spirit, one God,  
for ever and ever.

*Amen.*

(seated)

#### LITURGY OF THE WORD

5- FIRST READING: (Sirach 44: 1, 8, 10-15)

A reading from the Book of Sirach  
Grand Chief Fontaine

Let us now sing the praises of our ancestors in their generations.  
Some of them have left behind a name,  
so that others declare their praise.  
These were godly people,  
whose righteous deeds have not been forgotten;  
Their wealth will remain with their descendants,  
and their inheritance with their children's children.  
Their descendants stand by the covenants;  
their children also, for their sake.  
Their offspring shall continue forever,  
and their glory will never be blotted out.  
Their bodies are buried in peace,  
but their names live on generation after generation.  
The assembly declares their wisdom,  
and the congregation proclaims their praise.

The word of the Lord.

*Give thanks to the Lord.*

Psalm 22: *The Lord is my Shepherd (Lucien Deiss)*

6- DEUXIÈME LECTURE : (Thessaloniens 4 : 13-14, 17d-18)

Lecture de saint Paul aux Thessaloniens  
Marise Auffrey

Les premiers chrétiens se posaient les mêmes questions que nous au sujet de la mort.  
Voici la réponse de saint Paul :

Frères et sœurs,  
Nous ne voulons pas vous laisser dans l'ignorance au sujet de ceux qui se sont endormis dans la mort; il ne faut pas que vous soyez abattus comme les autres, qui n'ont pas d'espérance, Jésus, nous le croyons, est mort et ressuscité; de même, nous le croyons, ceux qui se sont endormis, Dieu, à cause de Jésus, les emmènera avec son Fils. Ainsi, nous serons pour toujours avec le Seigneur. Retenez ce que je viens de dire, et reconfortez-vous les uns les autres.

Parole du Seigneur.

*Nous rendons gloire à Dieu.*

7- ACCLAMATION À L'ÉVANGILE

(*Alléluia grégorien*)  
(debout)

8- (Évangile de Jésus-Christ selon saint Marc 4 : 35-41)  
Père Arthur Bourgeois

Toute la journée, Jésus avait parlé à la foule en paraboles. Le soir venu, il dit à ses disciples : « Passons sur l'autre rive. » Quittant la foule, ils emmènent Jésus dans la barque, comme il était; et d'autres barques le suivaient. Survient une violente tempête. Les vagues se jetaient sur la barque, si bien que déjà elle se remplissait d'eau. Lui dormait sur le coussin à l'arrière. Ses compagnons le réveillent et lui crient : « Maître, nous sommes perdus; cela ne te fait rien? » Réveillé, il interpelle le vent avec vivacité et dit à la mer : « Silence, tais-toi! » Le vent tomba, et il se fit un grand calme. Jésus leur dit : « Pourquoi avoir peur? Comment se fait-il que vous n'ayez pas la foi? » Saisis d'une grande crainte, ils se disaient entre eux : « Qui est-il donc, pour que même le vent et la mer lui obéissent? »

Acclamons la Parole de Dieu.

*Louange à Toi, Seigneur Jésus.*

6- SECOND READING : (Thessalonians 4 : 13-14, 17d-18)

A reading from St. Paul to the Thessalonians  
Marise Auffrey

The first Christians asked themselves the same questions we have about death.  
Here is St. Paul's response:

Brothers and Sisters,  
We do not want you to be unaware about those who have fallen asleep; you must not grieve like the rest, who have no hope. Jesus, we believe, died and rose, so too will God, through Jesus, bring with him those who have fallen asleep. Then we shall always be with the Lord. Keep in mind what I have just said and console one another with these words.

The word of the Lord.

*Give thanks to the Lord.*

7- GOSPEL ACCLAMATION

(*Alléluia grégorien*)  
(standing)

8- (Gospel According to Mark 4: 35-41)  
Father Arthur Bourgeois

Jesus would not speak to them except in parables, but he explained everything to his disciples when they were by themselves. With the coming of evening that same day, he said to them, 'Let us cross over to the other side.' And leaving the crowd behind they took him, just as he was, in the boat; and there were other boats with him. Then it began to blow a great gale and the waves were breaking into the boat so that it was almost swamped. But he was in the stern, his head on the cushion, asleep. They woke him and said to him, 'Master, do you not care? We are lost!' And he woke up and rebuked the wind and said to the sea, 'Quiet now! Be calm!' And the wind dropped, and there followed a great calm. Then he said to them, 'Why are you so frightened? Have you still no faith?' They were overcome with awe and said to one another, 'Who can this be? Even the wind and the sea obey him.'

The gospel of the Lord.

*Praise to you, Lord Jesus Christ.*

9- HOMÉLIE

Père Arthur Bourgeois

10- PRIÈRE UNIVERSELLE

Archevêque André Richard

Prions avec confiance le Père tout-puissant,  
qui a ressuscité des morts  
son Fils unique Jésus-Christ;  
et disons-lui :

*Souviens-toi, Seigneur, de ton amour.*

Intentions

Marc J. Léger

Pour notre ami défunt, Roméo LeBlanc, qui reçut au baptême  
le germe de la vie éternelle, prions le Seigneur.

**Répond : Souviens-toi, Seigneur, de ton amour.**

Pour ceux et celles qui souffrent dans leur âme ou dans leur  
corps, afin qu'ils ne se croient jamais abandonnés de Dieu,  
prions le Seigneur.

**Répond : Souviens-toi, Seigneur, de ton amour.**

Pour les malades et les infirmes, pour ceux et celles qui ont  
perdu l'espoir de retrouver la santé, afin que Dieu soit leur  
soutien et leur force dans la souffrance, prions le Seigneur.

**Répond : Souviens-toi, Seigneur, de ton amour.**

Charles LeBlanc

Pour ceux et celles qui sont victimes de l'injustice sociale,  
afin qu'ils restent solidaires, mais sans haine, dans leur lutte  
pour un monde meilleur, prions le Seigneur.

**Répond : Souviens-toi, Seigneur, de ton amour.**

Pour les pays plongés dans la misère, afin qu'ils reçoivent  
des chrétiens et chrétiennes vivant dans le bien-être, l'aide  
efficace que leur doit notre amour, prions le Seigneur.

**Répond : Souviens-toi, Seigneur, de ton amour.**

Pour nous tous : pour que la vie qui passe nous fasse  
rechercher les valeurs éternelles d'amour et de service,  
prions le Seigneur.

**Répond : Souviens-toi, Seigneur, de ton amour.**

Conclusion

Archevêque André Richard

Dieu qui appelle toute l'humanité à partager ta vie  
accueille notre prière afin qu'elle serve au salut  
des vivants et des morts.

Nous te le demandons par Jésus ton Fils,  
car il est notre frère près de toi  
pour les siècles des siècles.

*Amen.*

9- HOMILY

Father Arthur Bourgeois

10- PRAYERS OF THE FAITHFUL

Archbishop André Richard

Let us pray with confidence to God  
The Almighty Father who has raised His only son,  
Jesus Christ, from the dead;  
as we say:

*Lord hear our prayer.*

Intentions

Marc J. Léger

For our deceased friend, Roméo LeBlanc, who received the  
seed of eternal life with his baptism, we pray the Lord.

**Answer: Lord, hear our prayer.**

For those suffering in their soul and body,  
may they never feel that God forgot them,  
we pray the Lord.

**Answer: Lord, hear our prayer.**

For those who are sick or handicapped, for those who lost  
hope of recovering health, may God be their support and  
strength in their suffering, we pray the Lord.

**Answer: Lord, hear our prayer.**

Charles LeBlanc

For those who are victims of social injustice, may they remain  
united and without hatred in their fight for a better world, we  
pray the Lord.

**Answer: Lord, hear our prayer.**

For countries stricken by misfortune, may they receive from  
Christians living in abundance adequate help that our love  
compels us to give, we pray the Lord.

**Answer: Lord, hear our prayer.**

For all of us, may life that is not eternal  
make us seek love and service that are everlasting,  
we pray the Lord.

**Answer: Lord, hear our prayer.**

Conclusion

Archbishop André Richard

Almighty God, you who call all people to share in Your life,  
welcome our prayer that it might be instrumental  
in bringing about salvation for the living and for the dead.

We ask this through our Lord Jesus Christ,  
Your Son, who lives and reigns  
for ever and ever.

*Amen.*

## LITURGIE EUCHARISTIQUE

### 11- PRÉPARATION DES OFFRANDES

Archevêque André Richard

a) *Ave Maria (Jolène Richard)*

b) préparation de l'autel  
(Quand l'autel est préparé, le président est invité à s'approcher.)

Tu es béni, Dieu de l'univers,  
toi qui nous donnes ce pain,  
fruit de la terre et du travail des hommes;  
nous te le présentons:  
il deviendra le pain de la vie.

*Béni soit Dieu, maintenant et toujours.*

Comme cette eau se mêle au vin  
pour le sacrement de l'Alliance,  
puissions-nous être unis à la divinité  
de Celui qui a pris notre humanité.

Tu es béni, Dieu de l'univers,  
toi qui nous donnes ce vin,  
fruit de la vigne et du travail des hommes;  
nous te le présentons:  
il deviendra le vin du Royaume éternel.

*Béni soit Dieu, maintenant et toujours.*

Humbles et pauvres,  
nous te supplions Seigneur,  
accueille-nous;  
que notre sacrifice, en ce jour,  
trouve grâce devant toi.

Lave-moi de mes fautes, Seigneur,  
purifie-moi de mon péché.

### 12- PRIÈRE SUR LES OFFRANDES

Prions ensemble,  
au moment d'offrir le sacrifice de toute l'Église.

*Pour la gloire de Dieu  
et le salut du monde.*

Archevêque André Richard

Accepte, Seigneur, ce sacrifice que nous offrons  
pour notre frère Roméo LeBlanc.  
Que ton amour le garde toujours auprès de toi  
dans la joie de tous les saints.  
Par Jésus, le Christ, notre Seigneur.

*Amen.*

## LITURGY OF THE EUCHARIST

### 11- PREPARATION OF THE GIFTS

Archbishop André Richard

a) *Ave Maria (Jolène Richard)*

b) Preparation of the altar  
(When the altar has been prepared, the president is invited to approach.)

Blessed are you, Lord, God of all creation.  
Through your goodness we have this bread to offer,  
which earth has given and human hands have made.  
It will become for us the bread of life.

*Blessed be God forever.*

As this water mingles with wine.  
for the sacrament of the Covenant  
may we be united with the divinity  
of Him who took on our human form.

Blessed are you, Lord, God of all creation.  
Through your goodness we have this wine to offer,  
fruit of the vine and work of human hands.  
It will become our spiritual drink.

*Blessed be God forever.*

Humble and poor,  
we beseech you, Lord,  
receive us;  
may the sacrifice we make today  
be acceptable to you.

Wash away my iniquity, Lord  
Cleanse me from my sin.

### 12- PRAYER OVER THE GIFTS

Pray, friends, that our sacrifice may be acceptable to God,  
the Almighty Father.

*For the praise and glory of His name,  
for our good, and the good of all His  
church.*

Archbishop André Richard

Accept, O Lord, this sacrifice  
which we offer for our brother Roméo LeBlanc.  
May your love keep him always close to you  
in the joyful company of the saints.  
Through Jesus Christ our Lord.

*Amen.*

### 13- PRÉFACE

Archevêque André Richard

Le Seigneur soit avec vous.

*Et avec votre esprit.*

Élevons notre cœur.

*Nous le tournons vers le Seigneur.*

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

*Cela est juste et bon.*

Vraiment, il est juste et bon de te rendre gloire,  
de t'offrir notre action de grâce, toujours et en tout lieu,  
à toi, Père très saint, Dieu éternel et tout-puissant, par  
le Christ, notre Seigneur.

C'est en lui qu'a resplendi pour nous  
l'espérance de la résurrection bienheureuse;  
et si la loi de la mort nous afflige,  
la promesse de l'immortalité nous apporte la consolation.

Car pour ceux et celles qui croient en toi, Seigneur,  
la vie n'est pas détruite, elle est transformée;  
et lorsque prend fin leur séjour sur la terre,  
ils ont déjà une demeure éternelle dans les cieux.

C'est pourquoi, avec les anges et tous les saints,  
nous proclamons ta puissance en chantant :

### 14- SANCTUS

*Sanctus grégorien*

### 15- PRIÈRE EUCHARISTIQUE III

Archevêque André Richard

Tu es vraiment saint, Dieu de l'univers,  
et toute la création proclame ta louange,  
car c'est toi qui donnes la vie,  
c'est toi qui sanctifies toutes choses,  
par ton Fils, Jésus-Christ, notre Seigneur,  
avec la puissance de l'Esprit-Saint;  
et tu ne cesses de rassembler ton peuple,  
afin qu'il te présente partout dans le monde  
une offrande pure.

Tous les con-célébrants

### 13- PREFACE

Archbishop André Richard

The Lord be with you.

*And also with you.*

Lift up your hearts.

*We lift them up to the Lord.*

Let us give thanks to the Lord our God.

*It is right to give Him thanks  
and praise.*

Father, all-powerful and ever-living God,  
we do well always and everywhere to give you thanks  
through Jesus Christ our Lord.

In him, who rose from the dead,  
our hope of resurrection dawned.  
The sadness of death gives way  
to the bright promise of immortality.

Lord, for your faithful people life is changed, not ended.  
When the body of our earthly dwelling lies in death  
we gain an everlasting dwelling place in heaven.

And so, with all the choirs of angels in heaven  
we proclaim your glory and join in their unending hymn of  
praise:

### 14- SANCTUS

*Sanctus grégorien*

### 15- EUCHARISTIC PRAYER III

Archbishop André Richard

Father, you are holy indeed,  
and all creation rightly gives you praise.  
All life, all holiness comes from you  
through your Son, Jesus Christ our Lord,  
by the working of the Holy Spirit.  
From age to age you gather a people to yourself,  
so that from east to west a perfect offering  
may be made to the glory of your name.

All concelebrants

C'est pourquoi nous te supplions  
de consacrer toi-même  
les offrandes que nous apportons :

Sanctifie-les par ton Esprit  
pour qu'elles deviennent  
le corps et le sang de ton Fils,  
Jésus-Christ, notre Seigneur,  
qui nous a dit de célébrer ce mystère.

La nuit même où il fut livré, il prit le pain,  
en te rendant grâce il le bénit,  
il le rompit et le donna à ses disciples,  
en disant :

« Prenez et mangez-en tous :  
ceci est mon corps livré pour vous. »

De même à la fin du repas, il prit la coupe,  
en te rendant grâce il la bénit,  
et la donna à ses disciples, en disant :

« Prenez et buvez-en tous,  
car ceci est la coupe de mon sang,  
le sang de l'Alliance nouvelle et éternelle,  
qui sera versé pour vous et pour la multitude  
en rémission des péchés.

Vous ferez cela, en mémoire de moi. »

## 16- ANAMNÈSE

*Christ est venu (F. Geissler/M. Wackenheim)*

## 17- SUITE DE LA PRIÈRE EUCHARISTIQUE III

Archevêque André Richard

En faisant mémoire de ton Fils,  
de sa passion qui nous sauve,  
de sa glorieuse résurrection  
et de son ascension dans le ciel,  
alors que nous attendons son dernier avènement,  
nous présentons cette offrande vivante et sainte  
pour te rendre grâce.

Regarde, Seigneur, le sacrifice de ton Église,  
et daigne y reconnaître celui de ton Fils  
qui nous a rétablis dans ton Alliance;  
quand nous serons nourris de son corps et de son sang  
et remplis de l'Esprit-Saint,  
accorde-nous d'être un seul corps et un seul esprit  
dans le Christ.

And so, Father, we bring you these gifts.

We ask you to make them holy  
by the power of your Spirit;  
that they may become the body and blood  
of your Son, our Lord Jesus Christ,  
at whose command we celebrate this Eucharist.

On the night he was betrayed,  
he took bread and gave you thanks and praise.  
He broke the bread, gave it to his disciples, and said:

“Take this, all of you, and eat it:  
this is my body which will be given up for you”.

When supper was ended, he took the cup.  
Again he gave you thanks and praise,  
gave the cup to his disciples, and said:

“Take this, all of you, and drink from it:  
this is the cup of my blood,  
the blood of the new and everlasting Covenant.  
It will be shed for you and for all men  
so that sins may be forgiven.

Do this in memory of me.”

## 16- PROCLAMATION OF FAITH

*Christ est venu (F. Geissler/M. Wackenheim)*

## 17- EUCHARISTIC PRAYER III (CONTINUED)

Archbishop André Richard

Father, calling to mind  
the death your Son endured for our salvation,  
his glorious resurrection and ascension into heaven,  
and ready to greet him when he comes again,  
we offer you in thanksgiving  
this holy and living sacrifice.

Look with favour on your Church's offering,  
and see the Victim  
whose death has reconciled us to yourself.  
Grant that we,  
who are nourished by his body and blood,  
may be filled with his Holy Spirit,  
and become one body, one spirit in Christ.

Que l'Esprit-Saint fasse de nous  
une éternelle offrande à ta gloire,  
pour que nous obtenions un jour les biens du monde à venir,  
auprès de la Vierge Marie, la bienheureuse Mère de Dieu,  
avec les Apôtres, les martyrs, et tous les saints,  
qui ne cessent d'intercéder pour nous.

Et maintenant, nous te supplions, Seigneur :  
Par le sacrifice qui nous réconcilie avec toi,  
étends au monde entier le salut et la paix.  
Affermis la foi et la charité de ton Église  
au long de son chemin sur la terre :  
veille sur ton serviteur le Pape Benoît XVI,  
notre archevêque André,  
l'ensemble des évêques, les prêtres, les diacres,  
et tout le peuple des rachetés.  
Écoute les prières de ta famille assemblée devant toi,  
et ramène à toi, Père très aimant,  
tous tes enfants dispersés.

Souviens-toi de Roméo LeBlanc  
que tu as appelé auprès de toi.  
Puisqu'il a été baptisé dans la mort de ton Fils,  
accorde-lui de participer à sa résurrection  
le jour où le Christ, ressuscitant les morts,  
rendra nos pauvres corps pareils à son corps glorieux.

Souviens-toi aussi  
de tous nos frères et sœurs défunts,  
souviens-toi des hommes et des femmes  
qui ont quitté ce monde  
et dont tu connais la droiture.  
Reçois-les dans ton Royaume  
où nous espérons être comblés de ta gloire,  
tous ensemble et pour toujours,  
quand tu essuieras toute larme de nos yeux;  
en te voyant, toi notre Dieu, tel que tu es,  
nous te serons semblables éternellement,  
et sans fin nous chanterons ta louange  
par le Christ, notre Seigneur,  
par qui tu donnes au monde  
toute grâce et tout bien.

Par lui, avec lui et en lui,  
à toi, Dieu le Père tout-puissant,  
dans l'unité du Saint-Esprit,  
tout honneur et toute gloire,  
pour les siècles des siècles.

*Amen.*

May he make us an everlasting gift to you  
and enable us to share in the inheritance of your saints,  
with Mary, the virgin Mother of God; with the apostles,  
the martyrs, and all your saints, on whose constant  
intercession we rely for help.

Lord, may this sacrifice,  
which has made our peace with you,  
advance the peace and salvation of all the world.  
Strengthen in faith and love your pilgrim Church on earth;  
your servant, Pope Benoît XVI, our Archbishop André  
and all the bishops, with the clergy and the entire people  
your Son has gained for you.  
Father, hear the prayers of the family  
you have gathered here before you.  
In mercy and love unite all your children  
wherever they may be.

Remember Roméo LeBlanc.  
In baptism he died with Christ:  
may he also share his resurrection,  
when Christ will raise our mortal bodies  
and make them like His own in glory.

Welcome into your kingdom  
our departed brothers and sisters,  
and all who have left this world in your friendship.  
There we hope to share in your glory  
when every tear will be wiped away.  
On that day we shall see you, our God, as you are.  
We shall become like you  
and praise you forever through Christ our Lord,  
from whom all good things come.

Through Him, with Him, in Him,  
in the unity of the Holy Spirit  
all glory and honour is yours Almighty Father,  
for ever and ever.

*Amen.*

## RITE DE LA COMMUNION

18- *Notre Père (Jolène Richard)*

Embolisme

Entraînés par ceux-là mêmes qui nous ont précédés,  
avec l'immense cortège de tous les saints,  
nous chantons d'un seul cœur :

Délivre-nous de tout mal, Seigneur,  
et donne la paix à notre temps;  
par ta miséricorde, libère-nous du péché,  
rassure-nous devant les épreuves  
en cette vie où nous espérons  
le bonheur que tu promets  
et l'avènement de Jésus Christ, notre Sauveur.

*Car c'est à toi qu'appartiennent  
le règne, la puissance et la gloire  
pour les siècles des siècles!*

19- PRIÈRE POUR LA PAIX

Archevêque André Richard

Seigneur Jésus Christ, tu as dit à tes Apôtres:  
« Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix »,  
ne regarde pas nos péchés, mais la foi de ton Église;  
pour que ta volonté s'accomplisse,  
donne-lui toujours cette paix,  
et conduis-la vers l'unité parfaite,  
toi qui règnes pour les siècles des siècles.

*Amen.*

20- SOUHAIT ET ÉCHANGE DE PAIX

Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

*Et avec votre esprit.*

21- FRACTION DU PAIN

*Agneau de Dieu (Jolène Richard)*

Seigneur Jésus-Christ, Fils du Dieu vivant,  
selon la volonté du Père  
et avec la puissance du Saint-Esprit,  
tu as donné, par ta mort, la vie au monde;  
que ton corps et ton sang me délivrent  
de mes péchés et de tout mal;  
fais que je demeure fidèle à tes commandements  
et que jamais je ne sois séparé de toi.

## COMMUNION

18- *Our Father (Jolène Richard)*

Embolism

Encouraged by those who came before us,  
and together with the vast procession of saints,  
we sing with one heart:

Deliver us, Lord, from every evil  
and grant us peace in our day.  
In your mercy keep us free from sin  
and protect us from all anxiety  
as we wait in joyful hope  
for the coming of our Saviour, Jesus Christ.

*For the Kingdom, the power  
and the glory are yours forever  
and ever.*

19- PRAYER FOR PEACE

Archbishop André Richard

Lord Jesus Christ, you said to your apostles:  
“I leave you peace, my peace I give you,”  
look not on our sins, but on the faith of your Church,  
and grant us the peace and unity of your kingdom,  
where you live for ever and ever.

*Amen.*

20- EXCHANGE OF THE PEACE

The peace of the Lord be with you always.

*And also with you.*

21- BREAKING OF THE BREAD

*Lamb of God (Jolène Richard)*

Lord Jesus Christ, son of the living God  
by the will of the Father  
and the power of the Holy Spirit,  
your death has brought life to the world;  
may your body and blood deliver  
me from all my sins and from every evil;  
may I ever remain faithful to your commandments  
and may I never be parted from you.

## 22- PRÉSENTATION DU PAIN EUCHARISTIQUE

Heureux les invités au repas du Seigneur!  
Voici l'Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde.

*Seigneur, je ne suis pas digne  
de te recevoir, mais dis seulement  
une parole et je serai guéri.*

## 23- COMMUNION

*Here I am Lord (Daniel Schutte)  
Laudate Dominum (Vesperae solennes) – (Mozart)*

## 24- RECUEILLEMENT

25- PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION  
Archevêque André Richard

Prions encore le Seigneur.

Ton Fils nous a donné, Seigneur,  
dans le sacrement de son corps et de son sang,  
les vivres dont nous avons besoin pour la route  
qui mène jusqu'à toi.  
Que cette eucharistie permette à notre frère  
de parvenir à la table préparée dans ta maison.

Par Jésus, le Christ, notre Seigneur.

*Amen.*

(La prière étant achevée, le président  
et les con-célébrants s'assoient.)

## 26 - TÉMOIGNAGES

Le très honorable Jean Chrétien  
Dr. Naomi Griffiths  
L'honorable Dominic LeBlanc

## 22- PRESENTATION OF THE BREAD

This is the Lamb of God  
who takes away the sins of the world.  
Happy are those who are called to his supper.

*Lord, I am not worthy to receive you,  
but only say the word and I shall be  
healed.*

## 23- COMMUNION

*Here I am Lord (Daniel Schutte)  
Laudate Dominum (Vesperae solennes) – (Mozart)*

## 24- MOMENT OF SILENCE

25- PRAYER AFTER COMMUNION  
Archbishop André Richard

Let us pray.

Your Son Jesus Christ gave us the sacrament  
of his body and blood  
to guide us on our pilgrim way to your kingdom.  
May our brother, who shared in the Eucharist,  
come to the banquet of life Christ has prepared for us.

We ask this through Christ our Lord.

*Amen.*

(The prayer having ended, the president  
and concelebrants sit down.)

## 26- EULOGIES

The Right Honourable Jean Chrétien  
Dr. Naomi Griffiths  
The Honourable Dominic LeBlanc

## LE DERNIER ADIEU

### 27- MONITION

Père Arthur Bourgeois

Avant de nous séparer, nous allons dire ensemble  
un dernier adieu à notre frère Roméo Leblanc.  
Avec respect et affection, confions-le à Dieu  
dans l'espérance de nous retrouver un jour,  
lorsque l'amour du Christ, victorieux de tout mal,  
trionphera de la mort.  
Recueillons-nous, en pensant à ce qu'il représente pour nous,  
et à ce qu'il est pour Dieu.

### 28- MUSIQUE

*Pie Jesu (Andrew L. Webber)*

### 29- ENCENSEMENT

En signe de respect, pour toi Roméo,  
voici cet encens.  
Qu'il monte devant Dieu avec notre prière.

### 30- ASPERSION

Nous espérons et nous croyons  
que tous nous ressusciterons!  
En signe de cette foi, je bénis ce corps : Roméo LeBlanc  
Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit.

## THE FAREWELL

### 27- MONITION

Father Arthur Bourgeois

Before we go our separate ways, let us take leave  
of our brother, Roméo LeBlanc. May our farewell  
express our affection for him; may it ease our sadness  
and strengthen our hope. One day, we shall joyfully  
greet him again when the love of Christ,  
which conquers all things, destroys even death itself.  
Let us reflect on what he means to us,  
And on what he is for God.

### 28- MUSIC

*Pie Jesu (Andrew L. Webber)*

### 29- CENSING

As a sign of respect for you, Roméo,  
we let this incense rise to God,  
who has called you to share in His Glory.

### 30- ASPERSION

We hope and believe that we will all be raised again!  
As a sign of this faith, I bless this body: Roméo LeBlanc  
In the name of the Father, and of the Son,  
and of the Holy Spirit.

### 31- PRIÈRE FINALE

Prions encore le Seigneur.  
Dieu notre Père,  
fortifie notre foi et notre espérance,  
tandis que nous conduisons Roméo LeBlanc vers son repos  
celui dont tu sais tout le labeur  
et le travail accompli sur cette terre.  
Nous t'en prions :  
que tout ce qui était saint et grand pour lui  
soit respecté et préservé;  
que lui soit pardonné ce qu'il a pu faire de mal  
et que soit reconnu ce qu'il a fait de bon.  
Par Jésus ton Fils, mort et ressuscité,  
qui vit avec toi et le Saint-Esprit  
maintenant et pour les siècles des siècles.

*Amen.*

### 32- RENVOI DE L'ASSEMBLÉE

Père Arthur Bourgeois

Frères et sœurs,  
que toute marque d'affection,  
et tout geste d'amitié que vous donnerez,  
soient pour vous signe de cette paix  
qu'ensemble nous avons cherchée.

### 33- HYMNE NATIONAL

Carl Philippe Gionet, organiste

O Canada! Terre de nos aïeux,  
Ton front est ceint de fleurs glorieux!  
Car ton bras sait porter l'épée,  
Il sait porter la croix!  
Ton histoire est une épopée  
Des plus brillants exploits.  
Et ta valeur, de foi trempée,  
Protégera nos foyers et nos droits,  
Protégera nos foyers et nos droits.

### 34- SORTIE

*Amazing Grace (John Newton)*

### 31- FINAL PRAYER

Let us pray again to the Lord.  
God our Father,  
strengthen our faith and our hope,  
as we convey Roméo LeBlanc to his rest.  
You know all his toil on this earth.  
For this we pray:  
that all that for him was great and holy may  
be respected and preserved;  
that any evil he may have done be pardoned,  
and that he may be rewarded for the good he has done.  
Through Jesus Christ your Son,  
who died and rose again,  
and lives with you and the Holy Spirit  
now and for evermore.

*Amen.*

### 32- FAREWELL TO THE CONGREGATION

Father Arthur Bourgeois

Dear friends,  
may every mark of affection,  
and every gesture of friendship,  
that you give to others,  
be a sign of God's peace for you.

### 33- NATIONAL ANTHEM

Carl Philippe Gionet, Organist

O Canada! Our home and native land!  
True patriot love in all thy sons command.  
With glowing hearts we see thee rise,  
The True North strong and free!  
From far and wide,  
O Canada, We stand on guard for thee.  
God keep our land glorious and free!  
O Canada, we stand on guard for thee.  
O Canada, we stand on guard for thee.

### 34- RECESSIONAL

*Amazing Grace (John Newton)*

Célébrant :

Monseigneur André Richard,  
Archevêque de Moncton

Con-célébrants :

Monseigneur Valéry Vienneau,  
Évêque du diocèse de Bathurst

Monseigneur Claude Champagne,  
Évêque du diocèse d'Edmundston

Monseigneur Robert Harris,  
Évêque du diocèse de Saint-Jean

Révérénd père Normand Drisdelle

Révérénd père Arthur Bourgeois

Porte-Croix :

Laurie McGraw

Servants de l'autel :

Charles Gaudet et Jocelyne Gaudet

Celebrant:

Monsignor André Richard,  
Archbishop of Moncton

Concelebrants:

Monsignor Valéry Vienneau,  
Bishop of Bathurst

Monsignor Claude Champagne,  
Bishop of Edmundston

Monsignor Robert Harris,  
Bishop of Saint John

Reverend Father Normand Drisdelle

Reverend Father Arthur Bourgeois

Cross-Bearer:

Laurie McGraw

Servers:

Charles Gaudet and Jocelyne Gaudet

*Merci à tous les musiciens*

Organiste : Carl Philippe Gionet

Violonistes : Monique Girouard  
Isabelle Fournier

Flûtiste : Arthur Girouard

Violoncelliste : Emmanuelle Bouffard

SOLISTES :

Lina Boudreau *Ave Marie Stella*  
*Amazing Grace*

Aurélie Cormier *Le Seigneur est mon berger*  
*Pie Jesu*

Monette Gould *C'est le Christ qui te reçoit*  
*Pie Jesu*

Nathalie Paulin *Ave Maria*  
*Laudate Dominum*

Martine Richard *Notre Père*  
*Here I am Lord*

*Thank you to all musicians*

Organist: Carl Philippe Gionet

Violinists: Monique Girouard  
Isabelle Fournier

Flutist: Arthur Girouard

Violoncellist: Emmanuelle Bouffard

SOLOISTS:

Lina Boudreau *Ave Marie Stella*  
*Amazing Grace*

Aurélie Cormier *Le Seigneur est mon berger*  
*Pie Jesu*

Monette Gould *C'est le Christ qui te reçoit*  
*Pie Jesu*

Nathalie Paulin *Ave Maria*  
*Laudate Dominum*

Martine Richard *Notre Père*  
*Here I am Lord*



18 décembre 1927 – 24 juin 2009  
December 18, 1927 – June 24, 2009

***Le très honorable Roméo LeBlanc, C.P., C.C., C.M.M., O.N.B., C.D.***  
***The Right Honourable Roméo LeBlanc, P.C., C.C., C.M.M., O.N.B., C.D.***

25<sup>e</sup> Gouverneur général du Canada  
25th Governor General of Canada

*Il convient toujours de se souvenir des oubliés*  
*It is always right to remember the forgotten*



